

## Tostadora con transportador

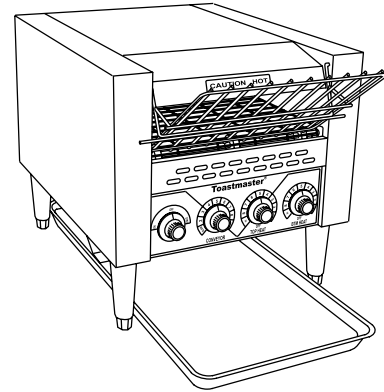
Modelos TC17A, TC21A

# MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DEL PROPIETARIO



© 2001 Toastmaster, Una compañía Middleby.

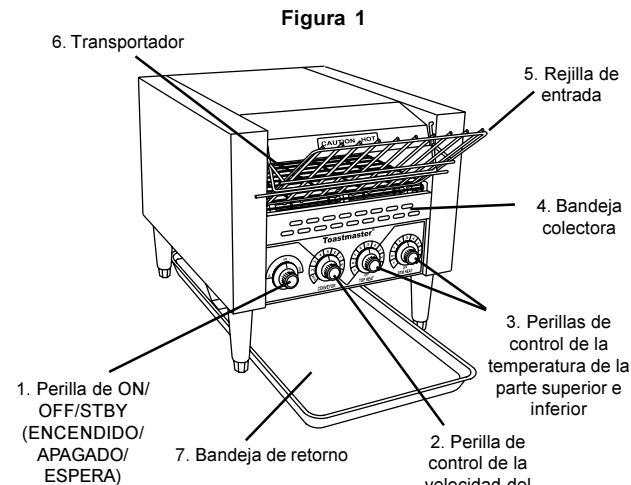
**Toastmaster** es una marca registrada de Toastmaster, Una compañía Middleby. Reservados todos los derechos.



### I. DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES

#### A. Localización de componentes

Los componentes principales de la tostadora se muestran a continuación en la Figura 1.



#### B. Función de los componentes (ver la Figura 1)

- 1-3. Perillas de control de la tostadora - ver la Sección III, Operación.
4. Bandeja colectora - Recibe los residuos de productos tostados. La bandeja se puede retirar para limpiarla.
5. Rejilla de entrada - Es donde se coloca el producto de panadería que se va a tostar. El producto se desliza entonces sobre el transportador. La rejilla de entrada se puede retirar para limpiarla.
6. Transportador - Transporta el producto de panadería a través de la tostadora, entre los elementos térmicos superior e inferior.
7. Bandeja de retorno - Recoge el producto tostado. La bandeja se puede retirar para limpiarla.

#### C. Especificaciones de operación y eléctricas

Tiempo de precalentamiento: 15 minutos

Especificaciones eléctricas/ Modelos de tostadora TC17:

- TC17A74: 120V, 50/60 Hz, 1 Ph, 1.97kW, 16.4A, Enchufe NEMA 5-20P
- TC17A63: 208V, 50/60 Hz, 1 Ph, 2.62kW, 12.6A, Enchufe NEMA 6-15P
- TC17A66: 240V, 50/60 Hz, 1 Ph, 2.62kW, 11.0A, Enchufe NEMA 6-15P

Especificaciones eléctricas/ Modelos de tostadora TC21:

- TC21A63: 208V, 50/60 Hz, 1 Ph, 2.90kW, 13.9A, Enchufe NEMA 6-20P
- TC21A66: 240V, 50/60 Hz, 1 Ph, 2.90kW, 12.1A, Enchufe NEMA 6-20P

#### NOTA

Al final de este manual se incluyen diagramas de cableado eléctrico.

#### AVISO: EN CASO DE INCENDIO

Desconecte INMEDIATAMENTE la tostadora del suministro eléctrico. Esto permite que la unidad se enfríe y facilita apagar el incendio.

#### AVISO

PARA SU SEGURIDAD, NO UTILICEN NI ALMACENE GASOLINA NI OTROS GASES O LÍQUIDOS INFLAMABLES CERCA DE ÉSTE U OTROS APARATOS ELÉCTRICOS

#### AVISO

UNA INSTALACIÓN, AJUSTE, ALTERACIÓN, SERVICIO O MANTENIMIENTO INAPROPIADOS PUEDEN CAUSAR DAÑOS MATERIALES, LESIONES PERSONALES O LA MUERTE. LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN ANTES DE INSTALAR O PRESTAR SERVICIO A ESTE EQUIPO.

#### AVISO

No haga funcionar la tostadora con transportador sobre ninguno de sus lados, sobre la pared posterior o sin las patas. Si lo hiciera los elementos térmicos fallarían prematuramente.

#### AVISO

Desconecte la tostadora del suministro eléctrico antes de realizar tareas de limpieza o servicio.

#### PRECAUCIÓN

Si se utilizan piezas distintas de las originales suministradas en fábrica por Toastmaster, el fabricante queda libre de toda responsabilidad.

#### IMPORTANTE

Antes de realizar tareas de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con el técnico de servicio autorizado. Con el horno se incluye una lista de establecimientos de servicio.

#### IMPORTANTE

Toastmaster (fabricante) se reserva el derecho de modificar las especificaciones y diseño del producto sin previo aviso. Estas modificaciones no dan derecho al comprador a los cambios, mejoras, adiciones o reemplazos por equipo comprado con anterioridad.

#### CONSERVE ESTE MANUAL PARA USARLO COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

Este manual proporciona información detallada sobre la instalación y operación de su tostadora. También contiene información para ayudar al operador a solucionar problemas en el caso de una avería. Este manual es una herramienta importante para el operador y debe conservarse en un lugar de fácil acceso.

## II. INSTALACIÓN

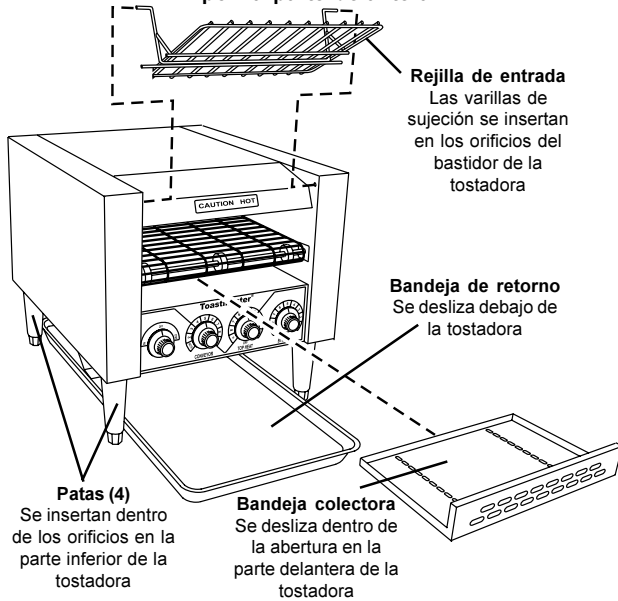
### IMPORTANTE

ES RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE INFORMAR A LA EMPRESA DE TRANSPORTE SOBRE CUALQUIER DAÑO VISIBLE U OCULTO.

#### A. Montaje

1. Inserte las patas de 4" (102 mm) en los cuatro orificios de la parte inferior de la tostadora. Ver la Figura 2. Después coloque la tostadora en el lugar deseado.
2. Instale la rejilla de entrada y la bandeja colectora dentro de la parte delantera de la tostadora, tal como se muestra en la Figura 2.

Figura 2 - Ensamblado básico y configuración con salida por la parte delantera



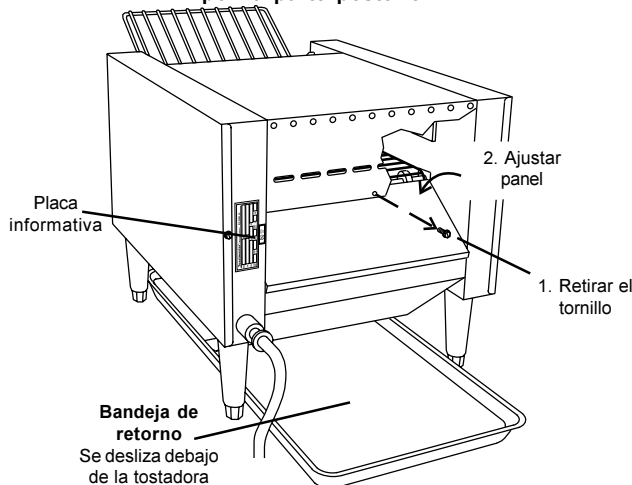
3. SÓLO TOSTADORAS DISEÑADAS CON SALIDA POR LA PARTE DELANTERA:

Coloque la bandeja de retorno debajo de la tostadora, tal como se muestra en la Figura 2. *Observe que la bandeja de retorno se extiende más allá de la PARTE DELANTERA de la tostadora en la configuración con salida por la parte delantera.*

4. SÓLO TOSTADORAS DISEÑADAS CON OPERACIÓN "DIRECTA" CON SALIDA POR LA PARTE POSTERIOR:

- Retire el tornillo CENTRAL del panel posterior de la tostadora, tal como se muestra en la Figura 3.
- Empuje el panel posterior hacia adelante dentro de la tostadora.
- Coloque la bandeja de retorno debajo de la tostadora, tal como se muestra en la Figura 3. *Observe que la bandeja de retorno se extiende más allá de la PARTE POSTERIOR de la tostadora en la configuración de salida por la parte posterior.*

Figura 3 - Conexión eléctrica y configuración con salida por la parte posterior



## B. Conexión de servicio eléctrico

### IMPORTANTE

LA CONEXIÓN DEL SERVICIO ELÉCTRICO A LA TOSTADORA REQUIERE UN DISYUNTOR/CONECTOR CON FUSIBLE. LAS ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS SE INDICAN EN LA PLACA INFORMATIVA (MOSTRADA EN LA FIGURA 3) Y EN LAS ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS DE LA PÁGINA 1 DE ESTE MANUAL.

CONSULTE TODOS LOS CÓDIGOS LOCALES Y NACIONALES APLICABLES PARA OTROS REQUISITOS DE CONEXIONES ELÉCTRICAS.

1. Antes de proceder con la conexión eléctrica, verifique lo siguiente:
  - a. Compruebe si el suministro eléctrico coincide con los requisitos de la tostadora. Consulte la placa informativa de la tostadora (Figura 3) y las Especificaciones Eléctricas en la página 1.
  - b. Compruebe que el enchufe del cable de potencia cuente con el receptáculo apropiado.



### AVISO

ANTES DE PROSEGUIR, ASEGÚRESE DE QUE TANTO EL DISYUNTOR/CONECTOR CON FUSIBLE COMO LA PERILLA DE ON/OFF/STBY (ENCENDIDO/APAGADO/ESPERA) SE ENCUENTREN EN LA POSICIÓN OFF. ASEGÚRESE DE RETIRAR LOS RESIDUOS DEL MATERIAL DE EMBALAJE DEL INTERIOR DE LA CÁMARA DE LA TOSTADORA.

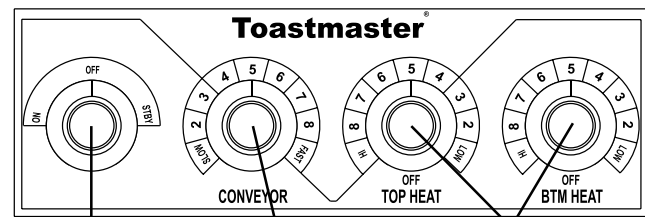
2. Inserte el enchufe del cable de potencia en su receptáculo.

## III. OPERACIÓN

### A. Ubicación y función de los controles

Esta sección proporciona una descripción básica de los controles de la tostadora, su ubicación y las funciones que realizan. El operador DEBE estar familiarizado con los controles. Ver la Figura 4.

Figura 4



1. Perilla de ON/OFF/STBY (ENCENDIDO/APAGADO/ESPERA)
  - Cuando se ajusta a "ON" se activa el transportador y los elementos.
  - Cuando se ajusta a "OFF" se desactiva el transportador y los elementos.
  - Cuando se ajusta a "STBY", la tostadora entra al modo de espera reduciendo el suministro de energía a los elementos térmicos. Esto ahorra energía durante los períodos de inactividad y extiende la vida útil de los componentes de la tostadora. Si se ajusta la perilla a la posición "ON" la tostadora volverá a la temperatura de operación en menos de 5 minutos.
2. Perilla de control de la velocidad del transportador  
Ajusta la velocidad del transportador.
  - "SLOW" (LENTO) es el ajuste de velocidad mínima.
  - "FAST" (RÁPIDO) es el ajuste de velocidad máxima.
3. Perillas de ajuste de la temperatura de la parte superior e inferior  
Ajusta la temperatura de los elementos térmicos. Se proporcionan dos perillas para que se pueda ajustar independientemente la temperatura del elemento térmico superior e inferior. Si se ajusta una de las perillas a la posición "OFF" se podrá tostar una sola cara (para panes ácimos (bagels), etc.)
  - "LOW" (BAJO) es el ajuste más bajo de temperatura, resultando en un ligero tostado de la parte superior o inferior del producto de panadería.
  - "HIGH" (ALTO) es el ajuste más alto de temperatura, produciendo un tostado más oscuro de la parte superior o inferior del producto de panadería.

## B. Procedimiento de operación

1. Encienda la tostadora usando el disyuntor/conector con fusible.
2. Ajuste la perilla de ON/OFF/STBY (ENCENDIDO/APAGADO/ ESPERA) a la posición "ON".
3. Permita que la tostadora se caliente durante 15 minutos como mínimo.
4. Ajuste el tiempo de tostado (si es necesario) girando la perilla de control de la velocidad del transportador.
5. Ajuste las temperaturas de los elementos térmicos (si es necesario) girando las perillas de ajuste de la temperatura de la parte superior e inferior.

**NOTA:** Para tostar apropiadamente un solo lado de los productos (panes ácimos (bagels), etc), recomendamos que haga lo siguiente:

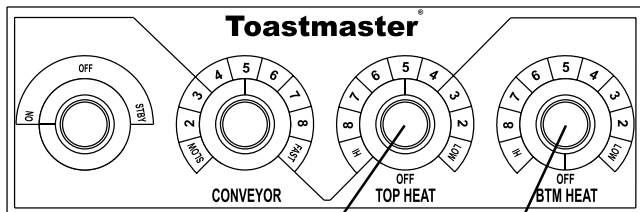
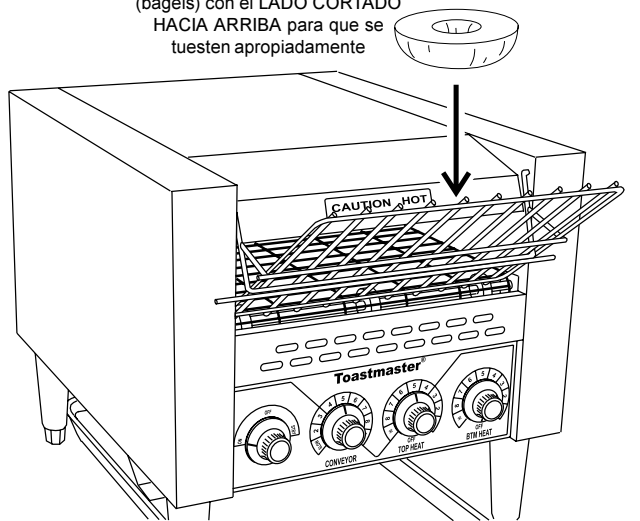
- Gire la perilla de ajuste de la temperatura de la parte superior al ajuste deseado para tostar el lado cortado del producto.
- Gire la perilla de ajuste de la temperatura de la parte inferior al ajuste más bajo, o a la posición "OFF", según lo deseado.
- Coloque el producto en la rejilla de entrada con el lado cortado hacia ARRIBA, tal como se muestra en la Figura 5.

Si el producto se coloca con el lado cortado hacia abajo, invierta los ajustes de las perillas de la temperatura de la parte superior e inferior indicados arriba. Observe que si el producto se coloca con el lado cortado hacia abajo, el calor del transportador puede hacer que aparezcan ligeras líneas en el lado cortado del producto.

5. Coloque el producto que va a tostar en la rejilla de entrada. El producto se deslizará de la rejilla de entrada y caerá sobre el transportador.
6. Después de tostarlo, retire el producto de la bandeja de retorno.
7. Durante períodos de inactividad, cambie la perilla de Selección de Productos a la posición "STBY". Esto reduce el consumo de energía de los elementos térmicos, ahorrando energía durante períodos de inactividad, y alargando la vida útil de los componentes de la tostadora. Si cambia la perilla a la posición "ON" la tostadora volverá a la temperatura de operación en menos de 5 minutos.

**Figura 5**

Coloque los bollos/panes ácimos (bagels) con el LADO CORTADO HACIA ARRIBA para que se tuesten apropiadamente



Perilla de ajuste de la temperatura de la parte superior colocada en la posición deseada

Perilla de ajuste de la temperatura de la parte inferior colocada a un ajuste más bajo o a la posición "OFF"

## C. Procedimiento de desconexión

1. Cambie la perilla de ON/OFF/STBY (ENCENDIDO/APAGADO/ ESPERA) a la posición OFF ("O").
2. Permita que la tostadora se enfríe. Observe que el ventilador de enfriamiento continuará funcionando para permitir que la tostadora se enfríe más rápidamente.
3. DESPUÉS de que el ventilador de enfriamiento se detenga, desconecte el suministro de energía eléctrica a la tostadora usando el disyuntor/conector con fusible.

## D. Cómo eliminar atascos



### AVISO

**NUNCA INTRODUZCA LAS MANOS EN LA CÁMARA DE TOSTAR PARA ELIMINAR UN ATASCO. PODRÍA SUFRIR GRAVES LESIONES PERSONALES.**

### PRECAUCIÓN

**NUNCA** use un objeto de plástico para eliminar un atasco. Si la tostadora no se ha enfriado completamente, podría dañarse.

### PRECAUCIÓN

Quando elimine un atasco, procure no dañar los elementos térmicos.

1. Coloque la perilla de ON/OFF/STBY (ENCENDIDO/APAGADO/ ESPERA) a la posición OFF ("O").
2. Permita que la tostadora se enfríe. Observe que el ventilador de enfriamiento continuará funcionando para permitir que la tostadora se enfríe más rápidamente.
3. DESPUÉS de que el ventilador de enfriamiento se detenga, desconecte el suministro de energía eléctrica a la tostadora usando el disyuntor/conector con fusible.



### PRECAUCIÓN - SUPERFICIES CALIENTES

**NO INTENTE ELIMINAR EL ATASCO HASTA QUE LA TOSTADORA SE HAYA ENFRIADO COMPLETAMENTE.**

4. Elimine el atasco con cuidado usando un objeto largo para explorar. Este objeto debe ser preferiblemente de madera porque es menos probable que cause daños a los elementos térmicos.

## E. Limpieza diaria



### AVISO

**CUANDO LIMPIE LA TOSTADORA, NO APLIQUE DEMASIADO LÍQUIDO. NO ROCÍE, LAVE NI SUMERJA LA TOSTADORA. LA HUMEDAD EXCESIVA EN LA UNIDAD CREARÁ UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA Y COMO MENOS PUEDE DAÑAR LA TOSTADORA.**

### PRECAUCIÓN

NO limpie la tostadora usando limpiadores o esponjas abrasivas. Se rayará el acabado y se perderá el brillo.

1. Con el transportador en movimiento, utilice un cepillo para limpiar los residuos de alimentos de la cinta transportadora, dejando que caigan en la bandeja colectoras.
2. Coloque la perilla de ON/OFF/STBY (ENCENDIDO/APAGADO/ ESPERA) en la posición OFF ("O").
3. Permita que la tostadora se enfríe. Observe que el ventilador de enfriamiento continuará funcionando para permitir que la tostadora se enfríe más rápidamente.
4. DESPUÉS de que el ventilador de enfriamiento se detenga, desconecte el suministro de energía eléctrica a la tostadora usando el disyuntor/conector con fusible.



### PRECAUCIÓN - SUPERFICIES CALIENTES

**NO TOQUE LAS SUPERFICIES CALIENTES DE LA TOSTADORA NI INTRODUZCA LAS MANOS EN LA CÁMARA DE TOSTAR HASTA QUE LA UNIDAD SE HAYA ENFRIADO COMPLETAMENTE.**

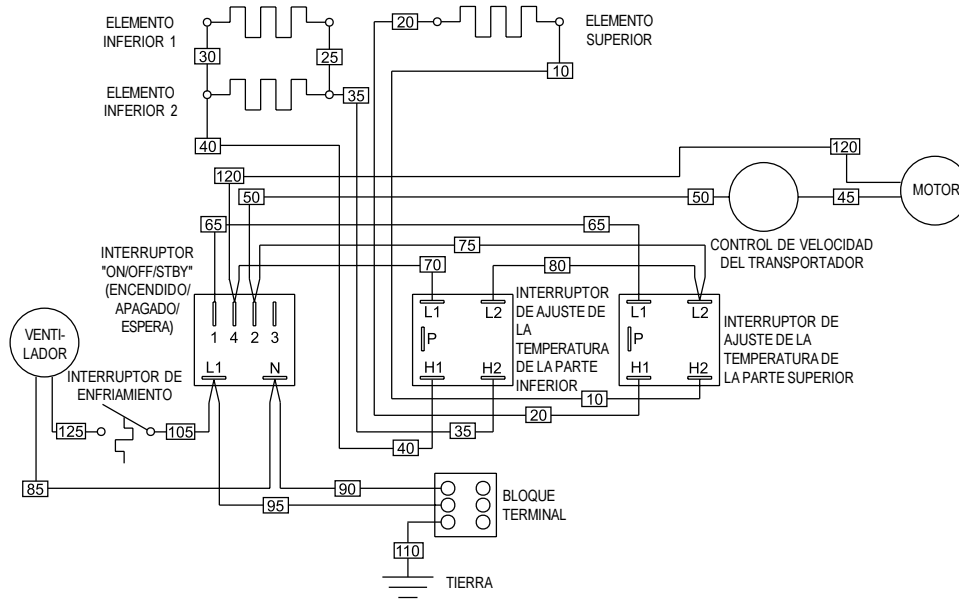
5. Limpie el exterior de la tostadora con una esponja húmeda o un paño empapado con agua caliente o templada y detergente. Limpie con un paño limpio y húmedo para eliminar el exceso de detergente y vuelva a limpiar para secar la tostadora.
6. Retire la bandeja colectoras y la bandeja de retorno de la tostadora y vacíelas. Lave las bandejas con agua templada y detergente y enjuáguelas.

### PRECAUCIÓN

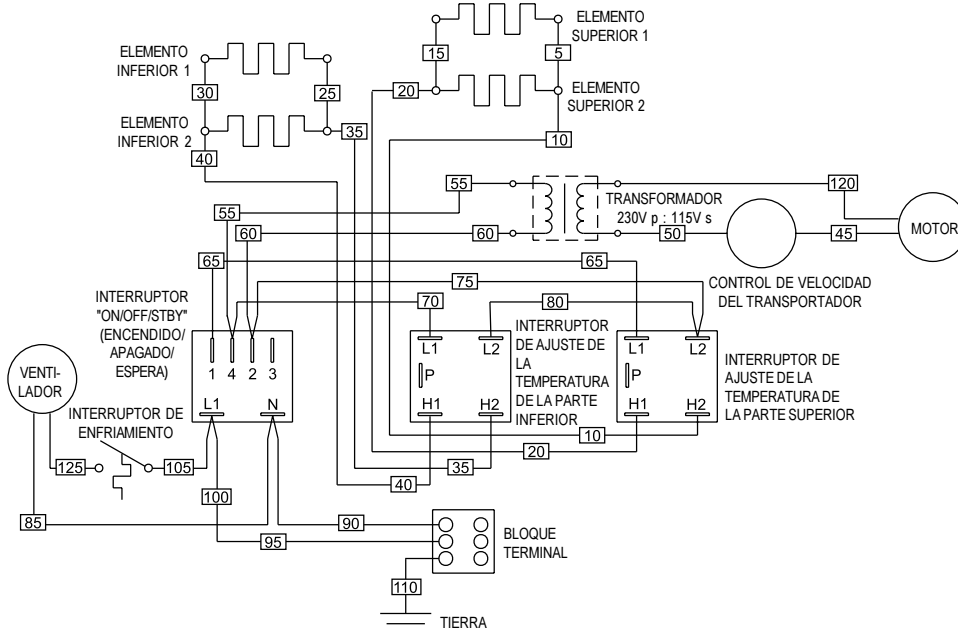
No retire nunca la bandeja colectoras cuando el transportador se mueve.

7. Retire la rejilla de entrada de la tostadora. Lave la rejilla con agua templada y detergente y enjuáguela.
8. Con una toalla seque las bandejas y la rejilla de entrada. Vuelva a instalar todas las piezas en la tostadora.

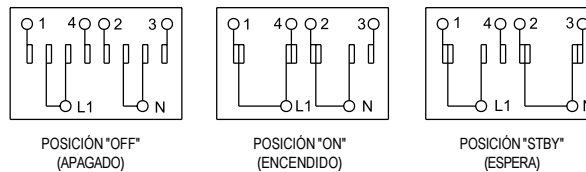
## Diagrama de cableado - Tostadoras modelo TC17A74 120V



## Diagrama de cableado - Tostadoras modelos TC17A/21A63 208V, Tostadoras modelo TC17A/21A66 240V



## Configuración de interruptores - Todas las tostadoras modelo TC17A y TC21A



Una compañía Middleby

Toastmaster • 1400 Toastmaster Drive • Elgin, IL 60120 • EE.UU. • (847)741-3300 • FAX (847)741-4406  
**Servicio de atención al cliente de Middleby Corp. (24 horas al día) 1-800-238-8444**

[www.middleby.com](http://www.middleby.com)